

# KÖENIG



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.  
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.  
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

## PISA

**Keramik-Schnellheizer**

Wohlbefinden mit Stil

**Chauffage d'appoint en céramique**

Le bien-être en toute élégance

**Riscaldatore rapido ceramico**

Benessere con stile

Sicherheitshinweise.....	4
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>8</b>
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
<b>Socket anschrauben.....</b>	<b>9</b>
Visser le socle	
Avvitare la base	
<b>Batterie der Fernbedienung wechseln .....</b>	<b>9</b>
Remplacer la pile de la télécommande	
Sostituire le batterie del telecomando	
<b>Staubschutz-Filter reinigen .....</b>	<b>9</b>
Nettoyage du filtre anti-poussières	
Pulire il filtro antipolvere	
<b>Gebrauchen .....</b>	<b>10</b>
Utiliser	
Utilizzo	
<b>Garantie.....</b>	<b>12</b>
Garantie	
Garanzia	

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère cliente, cher client Caro cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)



**Touch-Bedienung mit Display oder mit Fernbedienung**  
Réglage sur simple pression du display ou par la télécommande  
**Controllo a sfioramento sul display o con telecomando**



**Zwei individuell einstellbare Keramik-Heizelemente**  
Deux éléments de chauffe réglables individuellement  
**Due elementi riscaldanti in ceramica regolabili separatamente**



**Zuschaltbare Schwenkfunktion für eine optimale Hitzeverteilung**  
Fonction de pivotement pour une diffusion optimale de la chaleur  
**Funzione di orientamento collegabile per una suddivisione del riscaldamento ottimale**

## Sicherheitshinweise Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/De-montage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démon-tage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Olen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.



Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.  
Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.  
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

## Sicherheitshinweise Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza



Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.  
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.  
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.  
Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.  
Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.  
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.  
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.  
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.  
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.  
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.  
All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.  
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.  
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.  
Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet. L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.  
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.



Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.  
Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.  
Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung und nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.  
Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4m<sup>2</sup>, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.  
Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m<sup>2</sup>), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!  
Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!  
Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Kinder/Tiere richten.  
Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des enfants/animaux.  
Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso bambini/animali.



Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen.  
Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux).  
Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende).

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.  
L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure. Ne toucher que la poignée. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.  
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare; pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

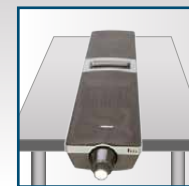


Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.  
Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.  
Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

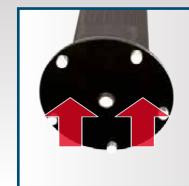


## Sockel anschrauben Visser le socle Avvitare la base

Gerät / Sockel bei der Montage gut festhalten  
Bien fixer l'appareil / le socle lors du montage  
Fissare bene l'apparecchio / la base durante il montaggio



**Gerät auf flache, stabile Fläche legen**  
Poser l'appareil sur une surface plane et stable  
Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile



**Sockel aufsetzen, anschrauben**  
Poser et visser le socle  
Posizionare la base, quindi avvitare

## Batterie der Fernbedienung wechseln Remplacer la pile de la télécommande Sostituire le batterie del telecomando



**Batteriefach öffnen, Batterie wechseln**  
Ouvrir le compartiment et remplacer la pile  
Aprire il vano batterie, sostituire le batterie

**1 x CR2032**

## Staubschutz-Filter reinigen Nettoyage du filtre anti-poussières Pulire il filtro antipolvere

Zuerst Netzstecker ziehen  
Retirer d'abord la prise  
Staccare prima la spina

**Gerät nie unter laufendes Wasser halten / im Wasser spülen**  
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua

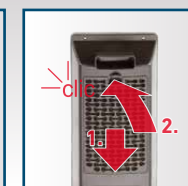
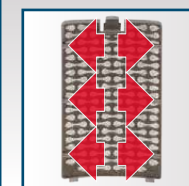


**Filter entfernen**  
Retirer le filtre  
Rimuovere il filtro

Oberer sowie unterer Filter  
Filtre supérieur et inférieur  
Filtro superiore e inferiore



**Filter auswaschen, gut trocknen**  
Laver le filtre, bien le sécher  
Lavare il filtro, asciugare bene



**Filter einsetzen**  
Installer le filtre  
Inserire filtro



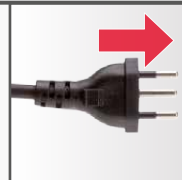
## Vorbereiten Préparer Preparazione

1



**Stabil hinstellen, Abstände beachten**  
Placer en position stable, respecter les distances  
**Mettere in modo stabile, rispettare le distanze**

2



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
**Collegare la spina**

3

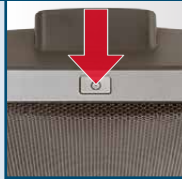


**Hauptschalter einschalten**  
Allumer l'interrupteur principal  
**Accendere l'interruttore principale**

Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen  
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés  
Non posare il cavo in zone molto frequentate

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo

4



**Gerät einschalten**  
Allumer l'appareil  
**Accendere l'apparecchio**

oder  
ou  
o



5



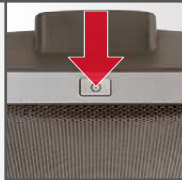
**Einstellungen anpassen**  
Ajuster les réglages  
**Adattare le impostazioni**

**Am Gerät oder mit Fernbedienung  
Sur l'appareil ou avec la télécommande  
Sul'apparecchio o con il telecomando**

Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken  
Ne mettez pas quelconque objet en travers de la grille  
Non infilare mai oggetti nella griglia di protezione

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

6



**Gerät ausschalten**  
Arrêter l'appareil  
**Spegnere l'apparecchio**

oder  
ou  
o

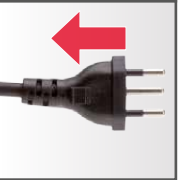


7



**Hauptschalter ausschalten**  
Éteindre l'interrupteur principal  
**Spegnere l'interruttore principale**

8

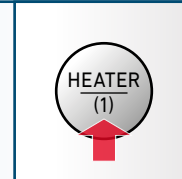


**Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
**Scollegare l'apparecchio**

Luftgitter von Zeit zu Zeit reinigen  
Nettoyer périodiquement la grille d'aération  
Pulire la griglia di tanto in tanto

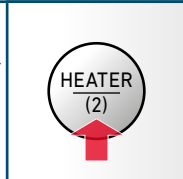
### Leistungsstufe anpassen Ajuster le niveau de puissance Regolare il livello di velocità

= OFF  
 = 1200 W  
 = 2000 W



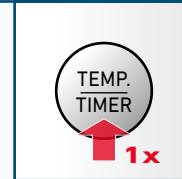
für oben (ش)  
pour le haut (ش)  
per l'alto (ش)

und / oder  
et / ou  
e / o

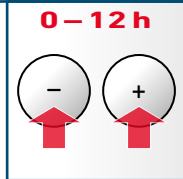


für unten (ف)  
pour le bas (ف)  
per il basso (ف)

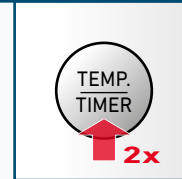
### Timer / Laufzeit einstellen Régler le minuteur / la durée de fonctionnement Impostare il timer / il tempo di esecuzione



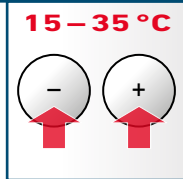
und  
et  
e



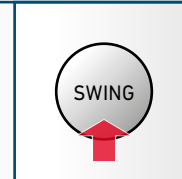
### Temperatur anpassen Ajuster la température Regolare la temperatura



und  
et  
e



### Schwenkfunktion ein- / ausschalten Mettre en marche ou arrêter la fonction de pivotement Funzione di orientamento ON/OFF



= ON  
 = OFF

## INFO:

- Gerät nie auf unebenen Flächen und weichen Unterlagen betreiben  
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles  
Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici non piane o su basi morbide
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA)  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA)
- Doppelte Sicherheit: Überhitzungs- und Kippschutz  
Double sécurité : protection contre toute surchauffe et tout basculement  
Doppia sicurezza: protezione contro il surriscaldamento e il ribaltamento
- Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken – Brandgefahr!  
Pendant l'utilisation, ne pas couvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie de l'air – Risque d'incendie!  
Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria durante l'uso: pericolo di incendio!
- Timer-Funktion hält gewählte Raumtemperatur während der gewählten Laufzeit konstant  
La fonction minuteur maintient la température ambiante choisie à une chaleur constante pendant la durée de fonctionnement sélectionnée  
La funzione Timer mantiene costante la temperatura ambiente selezionata durante il tempo di esecuzione scelto
- Gerät schaltet aus, sobald die gewählte Laufzeit abgelaufen (Beep-Ton) oder die gewählte Temperatur erreicht ist  
L'appareil s'éteint dès que la durée de fonctionnement sélectionnée est écoulée (bip) ou que la température choisie est atteinte  
L'apparecchio si spegne una volta trascorso il tempo di esecuzione selezionato (segnalazione acustica), oppure quando viene raggiunta la temperatura scelta
- Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus: Hauptschalter auf «0», 15–20 Min. abkühlen lassen  
Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint automatiquement: l'interrupteur principal est positionné sur «0», laisser refroidir pendant 15-20 minutes  
Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente: Interruttore principale su «0», lasciare raffreddare 15 – 20 minuti
- Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen  
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger  
L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare
- Wichtig: Gerät läuft noch für kurze Zeit nach dem Ausschalten  
Important: l'appareil continue de fonctionner pendant une courte période après son arrêt  
Importante: l'apparecchio funziona ancora per un breve periodo, dopo lo spegnimento

**Adresse**  
**Adresse**  
**Indirizzo**

CH: TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

**Garantie**  
**Garantie**  
**Garanzia**

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

